



NOTICE D'INSTRUCTION ATEX
Transmetteur de Pression
(complément à la fiche technique)
Séries TR/TA... GR/GA...



-----**AVERTISSEMENTS DE SECURITE**-----

Vous devez lire avec une très grande attention toutes les instructions de cette notice et ne commencer l'installation que lorsque vous les aurez prises en compte.

Le non respect de ces instructions vous expose à de graves dommages corporels et/ou à des dégâts matériels.

Avant de réaliser votre installation, vérifiez que le modèle convient à votre application. Le raccordement de ce matériel devra être réalisé en conformité avec la réglementation en vigueur par un personnel qualifié.

1 / INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE :

1.10 / FONCTION : Les transmetteurs de pression sont destinés à mesurer une pression relative ou absolue. Ces derniers délivrent un signal électrique 4...20 mA, proportionnel à la pression mesurée.

1.20 / SIGNIFICATION DU MARQUAGE ATEX ET ZONES D'UTILISATION : ➔ voir page suivante (suivant modèle)

1.30 / INSTALLATION :

Lieu d'installation : Ces appareils peuvent être installés en atmosphère explosive (industries de surface ou mines suivant modèles) et répondent à la directive ATEX 94/9/CE. La température de surface ne doit pas excéder la valeur indiquée sur le produit.

Fixation et montage : Le boîtier doit être protégé des chocs mécaniques. Aucune opération de perçage ou d'usinage ne doit être effectuée. Assurez un serrage approprié au niveau du presse-étoupe et réalisez au niveau du câble une boucle « anti-goutte ». Le non respect de ces précautions aurait pour risque de perdre la certification de l'enveloppe et de modifier l'indice de protection du boîtier ! Assurez également un serrage approprié au niveau du raccord de pression à l'aide d'une clé adaptée.

Raccordement électrique : Les raccordements électriques doivent être exécutés HORS TENSION après montage et fixation de l'appareil. Le câblage sera réalisé selon les règles de l'art et les normes en vigueur. Les câbles utilisés doivent être blindés et parfaitement adaptés aux entrées de câble fournies en standard. Afin de garantir une parfaite étanchéité, il convient de serrer le presse-étoupe à l'aide d'une clé adaptée. Les borniers sont prévus pour des fils de 1,5mm² maxi. La borne de masse doit être impérativement reliée à un circuit de terre équipotentiel pour les modèles GR/GA.

Les caractéristiques du câble fourni dans les modèle type TR / TA*1, 2, 3... ou GR / GA*1, 2, 3... sont les suivantes : type SMBL - modèle blindé - gaine PVC - 2 x 0.6mm². Le raccordement électrique de ces transmetteurs devra être effectué conformément au § 6.1 de la norme EN 60079-11.

Cheminement des câbles : La nature et le cheminement des câbles allant en zone explosible (câbles de S.I.) doivent être conformes aux prescriptions des § 6.1, 6.3.1 et 6.4 de la norme EN 60079-11. Toutes les précautions doivent être prises pour éviter des couplages électromagnétiques avec d'autres câbles pouvant générer des tensions ou courants dangereux. Les câbles et fils doivent être protégés contre les risques d'endommagement.

Conditions spéciales pour une utilisation sûre : ➔ voir page suivante (suivant modèle)

1.40 / REGLAGE : Les transmetteurs de type TR / TA... peuvent être calibrés au moyen d'un appareil d'étalonnage : réglage du zéro et de la pente au moyen de deux potentiomètres. (cf. fiche technique).

2 / MAINTENANCE :

Précautions à observer lors de la maintenance

Le démontage de l'appareil doit s'effectuer HORS TENSION à l'aide d'une clé adaptée au raccord. GEORGIN s'engage sur la qualification du matériel sortie d'usine. Toute intervention sur le matériel autre que le réglage du zéro et de la pente des transmetteurs type TR / TA... mettra GEORGIN hors de cause en cas de défaillance. En cas de suspicion de panne ou de panne franche, le matériel doit être retourné à nos services ou mandataires, seuls habilités à procéder à une expertise ou à une remise en état.

3 / CONTACTEZ NOUS :

Cette notice est disponible en plusieurs langues ainsi que l'attestation d'examen CE de type sur www.georgin.com

V2009



Régulateurs GEORGIN

14-16 rue Pierre Sénard - BP 107 - 92323 CHATILLON cedex France
Tel. : 33 (0)1 46 12 60 00 - Fax : 33 (0)1 47 35 93 98 - E-mail : regulateurs@georgin.com

Signification du marquage

Fabricant	GEORGIN - 92320 CHÂTILLON France	
Type d'appareil	TR/TA...	GR/GA...
Protection ATEX	Sécurité intrinsèque (suivant EN 60079-0, EN 60079-11, EN 61241-0 et EN 61241-11)	
Examen CE de type	LCIE 01 ATEX 6065 X	LCIE 02 ATEX 6137 X
Protection enveloppe	IP 65 ou 66	IP 65 ou 67
Marquage	CE 0081 II 1GD Ex ia IIC T6 ou T5 - Ex iaD 20	CE 0081 II 1GD Ex ia IIC T6 (ou T5) - Ex iaD 20 CE 0081 I M1 Ex ia I
Zones d'utilisation	0/1/2 pour les gaz de groupes : IIA, IIB, IIC (selon EN60079-10) 20/21/22 pour les poussières (selon EN50281-3)	
Catégorie d'appareil	1GD	1GD ou M1
Température de surface	80°C (T6) avec T amb. ≤ 55°C / 95°C (T5) avec T amb. ≤ 70°C	

Conditions spéciales pour une utilisation sûre

Ces appareils doivent être raccordés à des matériels certifiés de sécurité intrinsèque. Ces associations doivent être compatibles vis à vis de la sécurité intrinsèque.

Les paramètres électriques de ces matériels ne doivent pas excéder les valeurs indiquées dans le tableau ci-contre.

En aucun cas, la température ambiante d'utilisation ne devra être supérieure à :

- +55°C (classe T6)
- +70°C (classe T5)

La température de surface de l'appareil (indiquée sur le produit) ne devra jamais être dépassée : celle-ci devra prendre en compte la température ambiante et la température du fluide.

L'installation du matériel en zone 0 devra être conforme à la norme 60079-14 en particulier au § 12.

Le raccordement des transmetteurs à sortie électrique par câble (TR / TA*1, 2, 3... ou GR / GA*1, 2, 3...) devra être effectué conformément au § 6.1 de la norme EN 60079-11.

⁽¹⁾ Dans la version GR/GA...à sortie câble, tenir compte de la capacité et de l'inductance linéique du câble de sortie.

paramètres modèle TR/TA...	
U (V)	≤ 28V
I (mA)	≤ 140 mA
P (W)	≤ 1 W
Ci	≈ 0 (négligeable) = 1,3 nF/m (modèle sortie câble)
Li	≈ 0 (négligeable)
paramètres modèle GR/GA...	
U (V)	≤ 28V
I (mA)	≤ 100 mA
P (W)	≤ 0.7 W
Ci ⁽¹⁾	≈ 0 (négligeable)
Li ⁽¹⁾	= 168 μH

Recommandations particulières :

Hormis les transmetteurs à sortie électrique par câble (serrage du presse-étoupe effectué en usine), assurez un serrage approprié au niveau du presse-étoupe. Le non respect de cette précaution aurait pour risque de perdre la certification de l'enveloppe et de modifier l'indice de protection du boîtier !

DECLARATION DE CONFORMITE
STATEMENT OF CONFORMITY

REGULATEURS GEORGIN - 14/10 rue Pierre SEMARD - 92320 CHATILLON - FRANCE

Déclarations sous notre seule responsabilité que les transmetteurs de pression type TR/TA & GR/GA de Sécurité Intrinsèque de notre fabrication, destinés aux atmosphères explosives, satisfont aux dispositions de la Directive ATEX du Conseil des Communautés Européennes SERVICE DU 23.03.04.

declare, under our own responsibility, that the Pressure transmitters type TR/TA & GR/GA in intrinsic safety of our Production, designed for hazardous atmospheres, comply with the conditions of the ATEX Directive 94/9/EC of 23.03.04 of the European Community Council.

TYPE TYPE	CERTIFICATIONS CERTIFICATIONS	CATEGORIE CATEGORY	NORMES STANDARDS	1/2 de l'atmosphère CE in zone 0/1/2 of the atmosphere
TR/TA	Ex ia IIC T6 ou T5 - Ex iaD 20	1GD	EN 60079-0 (07) EN 60079-11 (07) EN 61241-0 (06) EN 61241-11 (06)	LCIE 01 ATEX 6065 X
GR/GA	Ex ia IIC T6 ou T5 - Ex iaD 20 Ex ia I	1GD M1	EN 60079-0 (07) EN 60079-11 (07) EN 61241-0 (06) EN 61241-11 (06)	LCIE 02 ATEX 6137 X

Audit production Annexe IV n° LCIE 02 ATEX Q 8023 Audit of manufacture appendix IV n° LCIE 02 ATEX Q 8023
L33 - 14/10 rue Pierre Semard - Paris 15

L'installateur et l'utilisateur doivent cependant observer les prescriptions de montage et de raccordement définies dans nos catalogues et notices techniques.
The installer and the end-user must, however, comply with the mounting and connecting instructions defined in our catalogues and technical sheets.

De plus, ils satisfont aux exigences de la Directive de Compatibilité Electro-Magnétique "CEM" : 89/336/CE du 03.05.89 modifiée les Directives 90/31/CEE du 28.04.92 et 2004/109/CE du 15.12.04.
Moreover, they comply with the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive "EMC": 89/336/EEC of 03.05.89 and 2004/109/EC of 15.12.04.

La conception de ce matériel répond aux normes suivantes :
Conception of this equipment is made according to the following standards:

EN 61000-6-2	2005	CEM: Norme générique immunité	EMC - Generic standards
EN 61326-1	2006	Matériel électrique de mesure Exigences générales relatives à la CEM	Electrical equipment for measurement EMC requirements
EN 61326-3-3	2006	Matériel électrique de mesure Exigences relatives à la CEM concernant les transducteurs et conditionneurs	Electrical equipment for measurement EMC requirements for transducers with integrated or remote signal conditioning
EN 61000-4-2	2001	CEM: Décharges Electrostatiques	Electrostatic discharge
EN 61000-4-3	2006	CEM: Immunité aux champs électromagnétiques	Electromagnetic fields
EN 61000-4-4	2005	CEM: Immunité aux transitoires rapides en salves	Burst fast transient
EN 61000-4-5	2007	CEM: Immunité aux ondes de choc	Surge / Shock transient
EN 61000-4-6	2007	CEM: Immunité aux perturbations conduites	Conducted perturbations
EN 55022	2007	CEM: Emissions conduites et rayonnées	Conducted emissions and radiated emissions

Dependant, ils sont exclus du champ d'application de la Directive des Equipements sous Pression "DESIP" : 97/23/CE du 09.07.97.
However, they are excluded of the application field of the Pressurized Equipment Directive "DESIP": 97/23/EC of 09.07.97.

Année d'apposition du marquage Year of marking: **CE** : 2002

Le Directeur Technique
The Technical Manager
OLES BOUBROUCKI

Châtillon, le 1^{er} octobre 2009

Le Directeur Qualité
The Quality Manager
PATRICK JULLIEN

CENTR_CIE_ATEX TR 06 C MARQUAGE CE ATEX TR/TA - GR/GA C

disponible sur www.georgin.com

